



Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246
mskipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us
T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611

19 de junho de 2020

Prezadas Famílias e Membros da Equipe do Departamento Escolar de Somerville,

Neste último dia do ano letivo de 2019-2020, olho para trás com orgulho e grande gratidão pelo trabalho coletivo de nossos alunos, equipe, famílias, parceiros e comunidade em geral. Quando fechamos nossas escolas em 11 de março em resposta à ameaça emergente do Covid-19, não tínhamos como saber quanto tempo duraria o fechamento e qual seria o impacto. O que sabíamos era que nossa comunidade se uniria como sempre acontece em tempos de crise. Obrigada.

Ao encerrarmos o ano letivo mais desafiador de nossa história, o fazemos sabendo que temos muito trabalho a fazer nas próximas semanas em preparação para o próximo ano. Já começamos esse trabalho e estamos empenhados em trabalhar incansavelmente para desenvolver um plano de reinício que melhor atenda às necessidades de todos os nossos alunos, dentro das diretrizes estabelecidas pelo Departamento de Educação para garantir a saúde e a segurança de nossos alunos e equipe. Nosso planejamento continuará sendo baseado nas informações e parecer que recebemos. Obrigado a todos que compartilharam suas sugestões e preocupações, por meio da Pesquisa de Aprendizagem Virtual ou de outra forma. As complexidades que esta pandemia global apresenta não podem ser subestimadas. Continuaremos a mantê-los informados durante o verão, enquanto finalizamos nosso plano de reinício escolar.

Estamos vivendo uma época histórica em nosso país. Protestos em todo o mundo em resposta aos assassinatos de membros da nossa comunidade negra, desencadeados pelo assassinato implacável de George Floyd por um policial branco de Minneapolis há algumas semanas atrás, resultaram em um chamado à ação anti-racismo há muito adiado por todos nós. É justo que, ao encerrarmos o ano letivo em 19 de junho de 2020, lembremos da importância de *Juneteenth*, a mais antiga comemoração nacionalmente celebrada do fim da escravidão nos Estados Unidos. Foi em 19 de junho de 1865 - dois anos e meio após a Proclamação de Emancipação do Presidente Lincoln - que soldados da União liderados pelo Major-General Gordon Granger chegaram a Galveston, Texas, com a ordem de que a guerra havia terminado e que todos os escravizados estavam agora livres. Faz 155 anos desde aquele dia fatídico, mas aqui estamos nós. Se quisermos sustentar nossa visão de uma sociedade livre e justa, devemos agir com urgência e clareza para eliminar o racismo sistêmico. Este trabalho deve ser uma prioridade em nosso distrito, se quisermos ser fiéis à nossa missão de aumentar a equidade, o acesso e a oportunidade para TODOS os alunos.

Obrigado por tudo que vocês fizeram e continuam fazendo para apoiar nossos alunos. Manteremos contato durante o verão com atualizações semanais. Também continuaremos atualizando os recursos do site e incentivamos vocês a verificá-los regularmente. Tenha um verão seguro.

INFORMAÇÕES E RECURSOS NOVOS/ATUALIZADOS

Lembrete - O Museu de Somerville Convida a Turma de 2020 a Compartilhar Sentimentos e

Experiências: Turma de 2020! O Museu de Somerville gostaria de coletar suas opiniões e experiências sobre sua vida nos últimos meses. Este é um momento histórico. A pandemia do COVID-19 e a morte de George Floyd por um policial provocaram protestos internacionais em massa e revoltas políticas. A Turma de 2020 de Somerville foi particularmente impactada. O Museu de Somerville quer ouvir suas vozes e garantir que sua história seja registrada. Clique no link abaixo para saber mais sobre como compartilhar suas experiências. O Museu adicionará suas respostas à sua Coleção e fará uso livre desse material posteriormente. Esperamos usar

esta coleção em exposições futuras e como fonte principal para estudos futuros
<http://somervillemuseum.org/classof2020historicalcollectionproject/>

Shout-Out de Hoje: Parabéns aos formandos da Turma de 2020 da SCALE! Os links dos vídeos de todas as cerimônias de formatura da Turma de 2020 serão postados na conta do YouTube no Canal educacional de Somerville em: <https://www.youtube.com/channel/UCm3UNFw1a7-NN7yKtaCurhw/videos>.

Para se Divertir: Os Museus de Ciência e Cultura de Harvard lançaram novos recursos para casa, como um mergulho profundo em Coisas Extraordinárias [Extraordinary Things](#) em suas coleções. Há também histórias, podcasts e muitas atividades gratuitas, bem como pagas durante o verão em [HMSC Connects](#). Para mais atividades divertidas e interativas, visite www.somerville.k12.ma.us/justforfun.

LISTA DE RECURSOS, PROGRAMAS CONTÍNUOS E LINKS IMPORTANTES

Recursos de Currículo e Outros Disponíveis Online

- Recursos de aprendizado de alta qualidade ao nível de série de vários recursos: www.somerville.k12.ma.us/home-learning
- Se você está tendo dificuldades com seu computador, favor enviar uma solicitação de auxílio técnico usando esse formulário [Somerville Public Schools Remote Tech Support Contact Form](#).
- Suporte para perguntas sobre tecnologia: pais/alunos do SPS que precisam de assistência com tecnologia devem ligar para 311 ou enviar um e-mail 311updates@somervillema.gov. Um educador bilíngue entrará em contato com você para ajudá-lo. Disque (617) 666-3311 se estiver ligando de um número fora de Somerville
- Plano de Aprendizado à Distância do SPS pode ser acessado em www.somerville.k12.ma.us/RemoteLearning
- Lista de recursos em “conversas sobre o racismo”: www.somerville.k12.ma.us/talking-about-racism

Programas e Recursos Contínuos

- ***Distribuição de Refeições de Café da Manhã e Almoço:*** A partir de segunda, 22 de junho e durante todo o verão, as refeições serão distribuídas somente nas segundas, quartas e sextas de 9h00-11h00, nas Escolas East Somerville, Healey, West Somerville e Winter Hill. Não é necessário apresentar identificação.
- ***Outros recursos de alimentos na cidade,*** visite www.somerville.k12.ma.us/food-resources.
- ***Distribuição de Fraldas:*** A distribuição gratuita de fraldas continuará **às quartas-feiras** das 9h00 às 11h00. A partir de quarta-feira, 24 de junho, as fraldas serão distribuídas apenas nas Escolas East Somerville e West Somerville até o final de julho, enquanto durarem os estoques.
- ***Comcast Internet Essentials:*** Gostaríamos de lembrar as famílias que a Comcast está oferecendo dois meses de serviço gratuito de internet para as famílias que precisarem, por meio do programa Internet Essentials. ***Se seu filho recebe almoço grátis ou com desconto na escola, você qualifica para este serviço importante.*** Informações sobre como solicitar e se inscrever no Internet Essentials da Comcast estão disponíveis em: <https://internetessentials.com/>
- ***\$50 SNAP Match na Feira da Union Square Durante o Mês de Junho:*** Você sabia? Os recipientes do SNAP e P-EBT agora podem igualar dólar por dólar do programa SNAP Match até US \$50 por feira durante o mês de junho. A partir de agora até 27 de junho, os recipientes de SNAP e P-EBT terão um acesso significativamente maior a alimentos saudáveis provenientes de produtores locais de alimentos na feira Union Square Farmers Market, graças ao apoio generoso do Somerville Job Creation and Retention Trust. Veja os vídeos informativos abaixo para descobrir como esse programa funciona. Entre aqui [Click here](#) para obter mais informações sobre recursos alimentares frescos e acessíveis durante o Covid-19. SNAP Match Video: [English](#); SNAP Match Video: [Portuguese](#)

Links e Informação Importantes do Covid-19

- Visite www.somervillema.gov/coronavirus para informação atualizada do COVID-19 e recursos disponíveis na cidade.

- Conversando com seus filhos sobre o COVID-19: www.somerville.k12.ma.us/TalkingAboutCoronavirus.
- Lista de suportes básicos para famílias durante o COVID-19: <https://somerville.k12.ma.us/district-departments/somerville-family-learning-collaborative-sflc/relief-our-families>

Respeitosamente,

Mary Skipper, Superintendente